

# MUZIUM LABUAN

---

## LABUAN MUSEUM



# 1 PENGENALAN INTRODUCTION

Muzium Labuan ialah sebuah muzium yang memulihara, memamerkan, dan menyebarkan ilmu pengetahuan mengenai kekayaan warisan sejarah serta kebudayaan Wilayah Persekutuan Labuan. Bangunan muzium ini merupakan bangunan pascaperang yang dibina pada zaman kolonial tahun 50-an. Ia pernah digunakan sebagai pusat pentadbiran pelbagai agensi sehingga selepas kemerdekaan. Muzium ini telah dibuka secara rasmi pada 8 Oktober 2004.

*The Labuan Museum displays, preserves and disseminates knowledge about the rich heritage and culture of the Federal Territory of Labuan. This post-war building, was constructed in the 1950's during the colonial period. It was used for administrative purposes by various government agencies until after independence. This museum was officially opened on October 8, 2004.*





## 2 TARIKAN BERHAMPIRAN NEARBY ATTRACTION

- Dataran Labuan
- Kompleks Ujana Kewangan Labuan
- Taman Botanikal Labuan
  
- Labuan Square
- Labuan Financial Park Complex
- Labuan Botanical Garden



# 3 KOLEKSI COLLECTIONS

Muzium Labuan memperkenalkan 707 koleksi yang sebahagian besarnya terdiri daripada artifak sejarah dan etnologi. Koleksi unggul yang dipamerkan di Muzium Labuan ialah artifak batu (stone quern) zaman Neolitik yang ditemui di Pulau Burong; pen, kerusi dan meja asal yang pernah digunakan oleh Perdana Menteri Malaysia dan Ketua Menteri Sabah semasa majlis pengisytiharan Labuan sebagai sebuah Wilayah Persekutuan pada tahun 1984; koleksi persenjataan perang dunia serta koleksi mata wang dan setem Labuan yang pernah digunakan semasa zaman penjajahan.

*The Labuan Museum displays a collection of 707 historical artefacts, mostly comprised of historical and ethnological exhibits. Amongst the most valuable items are stone quern from the Neolithic period, which was found in Burong Island; the original pen, chair and table used by the Prime Minister of Malaysia and Sabah's Chief Minister during the declaration of Labuan as a Federal Territory in 1984; a collection of wartime weaponry and a collection of currency and stamps of Labuan used during the colonial era.*

# 4 GALERI GALLERY

Muzium Labuan mempunyai dua galeri yang terletak di aras bawah dan atas. Galeri di aras bawah mempamerkan secara kronologis sejarah Wilayah Persekutuan Labuan yang dibahagikan kepada beberapa seksyen iaitu:

- Era Prasejarah
- Era Pascaperang
- Era Pentadbiran British
- Perkembangan Labuan sebagai Wilayah Persekutuan

Pameran di aras atas memaparkan aspek sosiobudaya dan sosioekonomi masyarakat tempatan yang dideskripsikan melalui enam seksyen yang diwakili kaum Melayu-Brunei, Kedayan, Kadazandusun, Sikh, India dan Cina. Tarikan utama di aras atas ialah replika rumah kaum Kedayan yang memberikan pengalaman kepada pengunjung merasai suasana di dalam rumah tradisional yang berasaskan bahan kayu ini. Terdapat juga sudut diorama kampung air, yang memberikan gambaran jelas kepada pengunjung tentang kehidupan harian masyarakat Melayu-Brunei di perkampungan air Labuan.



*The Labuan Museum houses two galleries. The gallery on the ground floor is dedicated to the chronological history of the Federal Territory of Labuan, which is divided into several sections:*

- Pre-history
- The British Administration
- The Post-war Era
- The Development of Labuan as Federal Territory

*The exhibition on upper level focuses on the socio-cultural and socio-economic aspects of the local communities in six sections representing the Brunei-Malay's, the Kedayan, the Kadazandusun, the Sikhs, the Indians and the Chinese. The main attraction is the replica of a Kedayan house which offers visitors an authentic impression of a traditional wooden house. There is also an interactive diorama of a water village, depicting the daily life of the Brunei-Malay community who live in Labuan's water village.*

## PENGANGKUTAN GETTING HERE

Pengunjung boleh menaiki teksi lebih kurang 8 minit dari Lapangan Terbang Antarabangsa Labuan.

The museum is located approximately 8 minutes from Labuan International Airport by taxi.

## PETA LOKASI LOCATION MAP



IMBAS QR CODE  
SCAN QR CODE



# MAKLUMAT UMUM

## GENERAL INFORMATION

### HARI DAN MASA LAWATAN VISITING HOURS

9.00 pagi hingga 5.00 petang  
(Pelawat terakhir masuk pukul 4.30 petang)

Muzium ditutup pada:

- Setiap hari Isnin pertama setiap bulan.
- Hari pertama dan kedua Hari Raya Aidilfitri
- Hari pertama Hari Raya Aidiladha

*Daily 9.00am to 5.00pm  
(Last admission at 4.30pm)*

*Museum is closed on:*

- *The first Monday of each month*
- *First and second day of Aidilfitri*
- *First day of Aidiladha*

### ALAMAT ADDRESS

Muzium Labuan  
Jabatan Muzium Malaysia  
Kementerian Pelancongan, Seni dan Budaya  
U0364, Jalan Dewan, 87008  
Wilayah Persekutuan Labuan  
Tel : 087 - 414135  
Fax : 087 - 4144462

[www.jmm.gov.my/ms/museum/muzium-labuan](http://www.jmm.gov.my/ms/museum/muzium-labuan)



JABATAN MUZIUM MALAYSIA  
Jalan Damansara, 50566 Kuala Lumpur  
Tel : 03 - 2267 1000 | Faks: 03 - 2284 9130

Sila kembalikan risalah ini jika tidak memerlukannya  
Please return this leaflet if you have no further use